

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 8 AVRIL 2014 À 20 h 02 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
APRIL 8, 2014 AT 8:02 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

MAYOR'S REPORT

Le maire Trent fait état de sa conférence de presse avec le maire de la Ville de Montréal, M. Denis Coderre, et le président de l'Union des municipalités du Québec, M. Éric Forest, dans le but de présenter un front commun à quel que soit le parti qui remportera les prochaines élections provinciales. Leur souhait est de reprendre les négociations en vue de l'adoption d'une nouvelle législation qui pourrait changer la relation entre le gouvernement

Mayor Trent reported on his Press Conference with Montreal Mayor Denis Coderre, and Éric Forest, Président of l'Union des municipalités du Québec to present a united front to whichever party won the next provincial election. Their common wish is to resume talks for the adoption of new legislation that would change the relationship between the provincial government and the

provincial et les municipalités. Les municipalités ne peuvent pas être traitées de manière égale et être soumises à la même législation, compte tenu de leur diversité et de leurs besoins différents selon leur situation urbaine ou rurale. Le maire Trent mentionne la qualité de ses relations avec M. Coderre.

Le maire Trent commente brièvement les résultats de l'élection provinciale du 7 avril 2014 que le Parti libéral a remporté avec une majorité. Il fait mention des rencontres au préalable avec les candidats, afin de discuter des priorités municipales. À son avis, la province s'est débarrassée d'un gouvernement de discordes qui voulait adopter la Charte des valeurs et renforcer le projet de loi 14 sur le bilinguisme. En référence au sondage à l'effet que 51 % des communautés allophone et anglophone pensaient « sérieusement » quitter le Québec, le maire Trent fait des commentaires sur le type de politiques qu'il espère ne jamais revoir. Il se réjouit à l'idée de travailler avec un gouvernement libéral plus stable qui va aider à créer un statut particulier pour Montréal.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham mentionne la réduction de consommation d'électricité de 2,6% durant l'événement *Une Heure pour la Terre* qui a eu un grand succès. Plusieurs bénévoles et résidents se sont pointés.

La conseillère Lulham fait mention du nouveau contrat de collecte permanente de recyclage « porte-à-porte » pour les commerçants de l'avenue Greene et du secteur Victoria / Sherbrooke, suite au succès du projet pilote de recyclage mobile.

La conseillère Lulham annonce la distribution d'arbres sélectionnés par le comité d'horticulture : le prunier « *Green Gage* » pour les zones ensoleillées, l'*Amélanchier du Canada* et le *Ostryer de Virginie*, un arbre de taille

municipalities. All municipalities cannot be treated equally and be subject to the same legislation, given their diversity and different needs according to their urban or rural locations. Mayor Trent mentioned his good relationship with Mr. Coderre.

Mayor Trent briefly reported on the results of last night's Provincial Election, on April 7, 2014 where the Liberal Party won a majority government. He reported on prior meetings with the candidates in order to discuss municipal priorities. In his opinion, the province got rid of a divisive government that wanted to adopt the Charter of values and reinforce Bill 14 on bilingualism. Referring to the poll that indicated that 51% of the Allophone and Anglophone community were thinking "seriously" about leaving Quebec, Mayor Trent commented on the type of politics that he hoped will never come back. He looks forward to work with the Liberal government about stability to help create a special status for Montreal.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the reduction of 2.6% of the electricity consumption during the very successful *Earth Hour* event. Volunteers and residents turned out in large numbers.

Councillor Lulham reported on the permanent door-to-door contract for the commercial recycling collection on Greene Avenue and the Victoria/Sherbrooke sector, following the successful pilot project with the mobile recycling depot.

Councillor Lulham announced that the City will be distributing trees, all selected by the Horticultural Committee, consisting of the 'Plum Green Gage' (for sunny area), the Downy Service Berry and the Iron Wood, a

moyenne à planter en zone ombragée. Les formulaires d'information et les bons de commande sont disponibles à l'hôtel de ville, à la Bibliothèque et au Service des Travaux publics.

La conseillère Forbes annonce la tenue des événements communautaires suivants:

- Collecte de sang de la Ville le 10 avril;
- Vente de livres des Amis de la Bibliothèque sur les 14 et 15 avril, de 10 h à 16 h.
- Concert *Bowser & Blue* le 16 avril au Victoria Hall: levée de fonds pour la remise en état du piano à queue.
- Danse avec l'orchestre *Ballroom Blitz*, le 3 mai au Victoria Hall;
- Une pratique de danse sociale le 27 avril.

La conseillère Davis annonce la tenue du banquet du Services des sports et loisirs le 9 avril.

Conseiller Cutler annonce l'installation du système d'urgence CodeRED. Il invite les résidents à s'inscrire pour recevoir une notification des différents services en cas d'urgence. Une technologie de pointe et un bel exemple de l'engagement du conseil en vue d'améliorer les communications.

Le conseiller Cutler informe que l'émission électronique des billets d'infractions va accélérer la tâche des patrouilleurs de la sécurité publique.

Le conseiller Martin mentionne que, suite aux résultats des élections, il est fier d'être Québécois. Il fait un compte rendu des travaux publics d'infrastructure qui font partie de l'ordre du jour de cette séance du mois d'avril, incluant la remise en état du mur de soutènement Mount Pleasant, la réfection de trottoirs et de sentiers dans le parc Westmount suite aux travaux souterrains de Bell Canada et de Gaz Métro au CLW; le nettoyage des puisards, la remise en état des terrains de jeu, etc.

medium size tree for deep shade area,. The information and application forms are available at City Hall, the Library and Public Works.

Councillor Forbes announced the following Community events:

- Blood Donor Clinic on April 10;
- Book sale from the Friends of the Library on April 14-15 from 10am to 4:00 pm.
- *Bowser & Blue Concert* on April 16 at Victoria Hall a fundraiser to refurbish the grand piano.
- Dance with Ballroom Blitz on May 3 at Victoria Hall;
- Social Dance practice on April 27.

Councillor Davis announced the Sports and Recreation Banquet on April 9.

Councillor Cutler announced the installation of the CodeRED Emergency system. He invited residents to register to receive notification from various departments in case of emergencies. Great technology and another example of the Council's commitment for better communication.

Councillor Cutler informed that electronic ticketing has been implemented to improve efficiency for Public Safety officers.

Councillor Martin mentioned how proud he is to be a Quebecer after last night's results. He reported on a list of Public works infrastructure items that will be approved as part of this April agenda, including the rehabilitation of Mount Pleasant retaining wall to change its design; the reconstruction of sidewalks and concrete pathways in Westmount Park following the Bell Canada and Gas metro underground works at the WRC; the cleaning of catchbasins, the refurbishing of playing fields, etc.

Le conseiller Martin fait une mise à jour au sujet des paiements versés à Pomerleau maintenant que les travaux sont pratiquement terminés. 2 M \$ a été payé à Pomerleau. La balance du travail consiste à vérifier la piscine avant son ouverture. Il fournit des explications au sujet de des dépenses qui seront autorisées sous la rubrique 'Affaires nouvelles'.

Councillor Martin reported on the update with Pomerleau's payments now that the work is substantially completed. 2M\$ has been paid to Pomerleau. The remaining work has to do with the pool before its opening. He provided explanations about the expenses that will be authorized under New Business.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 23 à 20 h 41.

The first question period took place from 8:23 p.m. to 8:41 p.m.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-04-65

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-65

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 8 avril 2014 soit adopté, sous réserve de l'ajout de l'item suivant sous la rubrique « Affaire nouvelle » :

- Cessation d'emploi – employé col blanc.

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 8, 2014 be adopted with the addition of the following item under "New Business":

- Termination of employment – White Collar Employee.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

APPROVAL OF MINUTES

2014-04-66

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-66

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 mars 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 17 mars 2014 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 3, 2014 and of the special Council meeting held on March 17, 2014 be, and they are hereby, approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation

- Règlement hors cour dans l'affaire de la Ville de Westmount contre la Ville de Montréal -Service d'agglomération;
- Résolutions adoptées par la Ville de Baie d'Urfé, la Ville de Beaconsfield et la Ville de Kirkland se rapportant à la réforme du service de livraison proposée par Postes Canada ;
- Résolution adoptée par les villes de Hampstead et Mont-Royal concernant leur participation à « Une Heure pour la terre » ;
- Résolution adoptée par Ville Mont-Royal concernant la désignation d'un membre du conseil au Comité d'investissement commun - Fonds d'Investissement locale /Fonds de solidarité locale;
- Règlement sur les tarifs adoptés par la Ville de Montréal ;
- Règlement sur les tarifs adoptés par le conseil d'agglomération de Montréal ;
- Document de présentation de la Communauté métropolitaine de Montréal, édition janvier 2014: un bilan de ses réalisations de 2010 à 2013;
- Perspective du Grand Montréal - Mars 2014;
- Accusé de réception de l'Assemblée nationale : Projet de loi Privé de la Ville de Westmount concernant la nomination des membres du Comité consultatif d'urbanisme ;
- Lettre du ministère du Développement durable, de l'environnement, de la Faune et des Parcs concernant la Conformité à l'article 31.68 de la Loi sur la Qualité de l'Environnement

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Out-of-court settlement in the matter of Ville de Westmount vs. Ville de Montréal - Service d'agglomération; -
- Resolutions adopted by the City of Baie d'Urfé, the City of Beaconsfield and the Town of Kirkland pertaining to Canada Post's proposed reform of home mail delivery services;
- Resolution adopted by the Towns of Hampstead and Mount Royal concerning its participation in "Earth Hour";
- Resolution adopted by the Town of Mount Royal regarding the Designation of a Council Member to the "*Comité d'investissement commun - Fonds local d'investissement/Fonds local de solidarité*";
- By-law on tariffs adopted by the City of Montreal;
- By-law on tariffs adopted by the Montreal Agglomeration Council;
- Document de présentation de la Communauté métropolitaine de Montréal, édition janvier 2014: un bilan de ses réalisations de 2010 à 2013;
- Perspective Grand Montréal - Mars 2014;
- Accusé de réception de l'Assemblée nationale : projet de loi privé de la Ville de Westmount concernant la nomination des membres de son comité consultatif d'urbanisme;
- Lettre du ministère du Développement durable, de l'environnement, de la Faune et des Parcs concernant la conformité à l'article 31.68 de la *Loi sur la qualité de l'Environnement*.

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche pour le mois de février 2014.

ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-04-67

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 1^{er} mai 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-04-68

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le conseiller Victor M. Drury soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de mai, juin et juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

B. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of February 2014 is submitted herewith.

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-04-67

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on May 1st, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-04-68

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT Councillor Victor M. Drury be appointed Acting Mayor for the months of May, June and July 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION – COMITÉ DU RÉGIME DE RETRAITE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 9.1 c) du Règlement 1371 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount* », le comité de retraite est composé de neuf (9) à onze (11) membres, dont quatre (4) sont formellement désignés par l'employeur et l'un (1) est un conseiller élu de la Ville.

2014-04-69

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommée à titre de membre représentant l'employeur au sein du comité du régime de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NOMINATION – COMITÉ DE RETRAITE DES POLICIERS ET DES POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 11.1.2 a) du Règlement 1370 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite complémentaire des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount* », le comité de retraite doit être composé en tout temps de huit (8) membres résidant au Canada, dont quatre (4) sont les représentants des membres du régime et quatre (4) autres sont les représentants de l'employeur.

APPOINTMENT - PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled "*By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*", the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected councillor of the City.

2014-04-69

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Samiotis

THAT Mrs. Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be appointed as a member representing the employer on the Pension Plan Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPOINTMENT - PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE POLICE AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 a) of By-law 1370 entitled "*By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount*", the Pension Committee shall consist at all times of eight (8) members residing in Canada, four (4) of whom are representatives of the Members of the Plan and four (4) others are the representatives of the Employer.

2014-04-70

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommée à titre de représentante de l'employeur au sein du comité du régime de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – 175, AVENUE METCALFE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 175, avenue Metcalfe, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique concernant la fourniture de garanties financières comme condition d'approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-71

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2014-04-70

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Samiotis

THAT Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be appointed as a representative of the employer on the Pension Plan Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL - 175 METCALFE AVENUE

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 175 Metcalfe Avenue, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendation of the Committee by resolution.

2014-04-71

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 18 février 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 175, avenue Metcalfe, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie financière afin de s'assurer que le projet sera terminé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, LE CONSEILLER MARTIN AYANT VOTÉ CONTRE LA PROPOSITION

CONTRÔLE DE LA CIRCULATION

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont déposées à cette séance.

2014-04-72

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'avenue Metcalfe, entre l'avenue Hillside et la rue Sainte-Catherine, soit désignée « voie à sens unique en direction nord »; et

QUE l'actuelle restriction de « stationnement 2 heures » sur le côté ouest de l'avenue Metcalfe, entre l'avenue Hillside et la rue Sainte-Catherine, soit remplacée par « stationnement réservé aux détenteurs de permis ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 18, 2014, the building permit application for the property located at 175 Metcalfe, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED BY A MAJORITY, COUNCILLOR MARTIN VOTING AGAINST THE MOTION

TRAFFIC CONTROL

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2014-04-72

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT Metcalfe Avenue, between Hillside and Ste. Catherine, be designated as a one-way traffic, northbound; and

THAT the current "Two-hour parking" restriction on the west side of Metcalfe Avenue, between Hillside and Ste. Catherine, be replaced by "Reserved for permit holders".

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS**

soumissions pour la **RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS (appel d'offres n° PW-2014-930)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par la directrice du Service des travaux publics le 24 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-73

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. soit acceptée pour la **réfection des coupes de rue et de trottoirs (appel d'offres n° PW-2014-930)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 239 993,07 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 216 480,53 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux dépenses départementales UBR 02413000, compte n° 252630 au montant de 72 520,98 \$, UBR 02952000, compte n° 252940 au montant de 89 839,42 \$, UBR 02951000, compte n° 252930 au montant de 37 018,18 \$, UBR 02321000, compte n° 252630 au montant de 16 500 \$, et UBR 02322000, compte n° 252640 au montant de 601,95 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-09 délivré le 26 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

(Tender No. PW-2014-930) chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on March 24, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-73

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **restoration of sidewalks and street cuts (Tender PW-2014-930)** and that the contract be awarded for a total amount of \$239,993.07, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$216,480.53 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, UBR 02413000, Account No. 252630 for an amount of \$72,520.98, UBR 02952000, Account No. 252940 for an amount of \$89,839.42, UBR 02951000, Account No. 252930 for an amount of \$37,018.18, UBR 02321000, Account No. 252630 for an amount of \$16,500, and UBR 02322000, Account No. 252640 for an amount of \$601.95, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-04-09 issued on March 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPELS D'OFFRES – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE TROTTOIRS À DIVERS ENDROITS (appel d'offres n° PW-2014-927)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par le directeur du Service des travaux publics le 24 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-74

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. pour la **réfection de trottoirs à divers endroits et de sentiers bétonnés dans le parc Westmount (appel d'offres n° PW-2014-927)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 949 277,98 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 856 275,57 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1458, UBR P14LBL01, compte n° 299466, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-14 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**TENDERS - PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS AT VARIOUS LOCATIONS (Tender No. PW-2014-927)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on March 24, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-74

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **reconstruction of sidewalks in various locations and of concrete pathways in Westmount Park (Tender PW-2014-927)** and that the contract be awarded for a total amount of \$949,277.98, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$856,275.57 (including tax credit) be made from Loan By-law 1458, UBR P14LBL01, Account No. 299466, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-14 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPELS D'OFFRES – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉHABILITATION DU MUR DE SOUTÈNEMENT MOUNT PLEASANT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-926)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par le directeur du Service des travaux publics le 17 février 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-75

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Cimota inc. soit acceptée pour la **réhabilitation du mur de soutènement Mount Pleasant (appel d'offres n° PW-2014 926)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 148 260,26 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 133 734,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-24, compte n° 299910 au montant de 117 900 \$, et au Règlement d'emprunt 1458, UBR P14-LBL-01, compte n° 299463 au montant de 15 834,95 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-16 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**TENDERS - PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2014 for the opening of tenders for the **REHABILITATION OF MOUNT PLEASANT RETAINING WALL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-926)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on February 17, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-75

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Cimota Inc. be accepted for the **rehabilitation of Mount Pleasant retaining wall (Tender PW-2014 926)** and that the contract be awarded for a total amount of \$148,260.26, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$133,734.95 (including tax credit) be made from Departmental Expense UBR P14-000-24, Account No. 299910 for an amount of \$117,900 and from Loan By-law 1458, UBR P14-LBL-01, Account No. 299463 for an amount of \$15,834.95, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-16 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-76

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de TTI Environnement inc. soit acceptée pour la **collecte hebdomadaire du carton et du papier dans les secteurs commerciaux de l'avenue Greene, de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Victoria du 1^{er} mai 2014 au 30 avril 2015** et que le contrat soit adjugé au montant total de 26 844,36 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 11 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 24 214,37 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02421000, compte n° 243922, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-02 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-77

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Vacuum National SM inc. soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au nettoyage d'environ 1 600 puits d'accès dans la Ville de Westmount**

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-76

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of TTI Environnement Inc. be accepted for the **weekly collection of cardboard and paper in the commercial sectors of Greene Avenue, Ste. Catherine Street and Victoria Avenue from May 1, 2014 to April 30, 2015**, and that the contract be awarded for a total amount of \$26,844.36, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 11, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,214.37 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02421000, Account No. 243922, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-02 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-77

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Vacuum National SM Inc. be accepted for the **supply of labour and equipment for the cleaning of approximately 1600 manholes in the City of Westmount**, and that the contract

et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 198,13 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 26 337,54 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02415000, compte n° 252670, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-13 délivré le 27 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-78

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Centre de Tri Melimax soit acceptée pour l'**enlèvement de 470 tonnes métriques de débris de balayeuse de rue entre le 1^{er} mars 2014 et le 30 novembre 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 721,04 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 13 février 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 26 809,22 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02324000, compte n° 252630 au montant de 25 600 \$ et compte n° 269420 au montant de 1 209,22 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-06 délivré le 20 février 2014;

be awarded for a total amount of \$29,198.13, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$26,337.54 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02415000, Account No. 252670, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-13 issued on March 27, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-78

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Centre de Tri Melimax be accepted for the **disposal of 470 metric tons of sweeper debris between March 1, 2014 and November 30, 2014**, and that the contract be awarded for a total amount of \$29,721.04, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 13, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$26,809.22 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02324000, Account No. 252630 for an amount of \$25,600.00 and Account No. 269420 for an amount of \$1,209.22, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-06 issued on February 20, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-79

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-79

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de 9032-2454 Québec inc. - Techniparc (1996) soit acceptée pour **l'entretien saisonnier des plateaux sportifs situés dans le parc Westmount et le parc King George** et que le contrat soit adjugé au montant total de 70 156,60 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

THAT the quotation of 9032-2454 Québec inc. - Techniparc (1996) be accepted for the **seasonal maintenance of various sport fields located in Westmount Park and King George Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$70,156.60, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 26 2014;

QUE la dépense de 63 283,23 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02754000, compte n° 252210, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-17 délivré le 27 mars 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$63,283.23 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02754000, Account No. 252210, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-17 issued on March 27, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-80

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Réal Huot inc. soit acceptée pour la **fourniture de pièces de puisards et d'égouts pour l'inventaire du magasin** et que le contrat soit adjugé au montant total de 51 422,57 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 24 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 46 384,01 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-04 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-81

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Les Pavages Chenail inc. soit acceptée pour la **fourniture annuelle d'environ 800 tonnes métriques de divers mélanges de revêtement bitumineux, au besoin, pour l'inventaire du magasin** et que le contrat soit adjugé au montant total de 76 257,17 \$, toutes taxes

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-80

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Réal Huot Inc. be accepted for the **supply of catch basins and sewer pieces for stores inventory**, and that the contract be awarded for a total amount of \$51,422.57, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 24, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$46,384.01 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-04 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-81

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Les Pavages Chenail Inc. be accepted for the **annual supply of approximately 800 metric tons of various asphalt mixes for pick-up as required for municipal Stores inventory**, and that the contract be awarded for a total amount of \$76,257.17, all applicable taxes

comprises, le tout conformément au rapport du 24 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 68 786,12 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-05 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**SERVICES PROFESSIONNELS -
APPROBATION D'UN SYSTÈME DE
PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES
OFFRES**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE, afin d'être encore admissible à une aide financière après 2014, tout nouveau plan d'intervention que les villes soumettent au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) doit être préparé conformément aux nouvelles lignes directrices du *Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées*.

included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 24 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$68,786.12 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-05 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROFESSIONAL SERVICES -
APPROVAL OF A SYSTEM OF BID
WEIGHTING AND EVALUATING**

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS in order to be eligible for future subsidies after 2014, all new intervention plans to be submitted by the cities to the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy (MAMROT) must be prepared according to the new guidelines of the *"Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées"*.

2014-04-82

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit approuvée la grille d'évaluation proposée dans le document préparé par le Service des travaux publics aux fins d'un appel d'offres pour les services professionnels d'une firme d'experts-conseils afin d'aider à l'élaboration du nouveau plan de renouvellement des infrastructures visant les réseaux d'aqueduc, d'égout et routier dans la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour le **CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX MINEURS DE GÉNIE CIVIL POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-005)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par la responsable des achats le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-83

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Transelec/Common inc. soit acceptée pour le **contrat général de travaux mineurs de génie civil pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2014-005)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 109 148,80 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 94 932,64 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en

2014-04-82

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the evaluation grid proposed in the document prepared by the Public Works Department be approved within the framework of a call for professional services of a consulting firm to assist with the elaboration of the new Infrastructure Renewal Plan for water, sewer and road networks in the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-005)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-83

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Transelec/Common Inc. be accepted for the **general contract for minor civil works for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2014-005)** and that the contract be awarded for a total amount of \$109,148.80, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$94,932.64 (including tax credit) be made

capital UBR P14-000-36, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-08 délivré le 26 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT DE TRANSFORMATEURS MONOPHASÉS ET TRIPHASÉS MONTÉS SUR POTEAU POUR LE RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE DE 5 KV (appel d'offres n° PUR-2014-002)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par la responsable des achats le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-84

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Lumen, Division de Sonepar Canada inc. soit acceptée pour l'**achat de transformateurs monophasés et triphasés montés sur poteau pour le réseau de distribution électrique de 5 kV (appel d'offres n° PUR-2014-002)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 115 319,93 \$, toutes taxes comprises;

from Capital Expense, UBR P14-000-36, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-08 issued on Mach 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF POLE MOUNTED SINGLE PHASE AND THREE PHASE TRANSFORMERS FOR THE 5KV ELECTRICAL DISTRIBUTION NETWORK (Tender No. PUR-2014-002)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-84

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Lumen Division de Sonepar Canada Inc. be accepted for the **purchase of pole mounted single phase and three-phase transformers for the 5kv electrical distribution network (Tender No. PUR-2014-002)** and that the contract be awarded for a total amount of \$115,319.93, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 100 300 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-37, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-10 délivré le 27 mars 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$100,300.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-37, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-10 issued on March 27, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **CONSTRUCTION DE PUIITS D'ACCÈS ET DE MASSIFS DE CONDUITS SUR LES RUES SAINT-ANTOINE ET SELBY (PHASE I ET PHASE II) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-004)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2013 et par la responsable des achats le 25 mars 2013 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **CONSTRUCTION OF MANHOLES AND CONDUIT BANKS ON SAINT-ANTOINE AND SELBY SREETS (PHASE I AND PHASE II) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-004)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2013 and by the Purchasing Agent on March 25, 2013 are submitted to this meeting.

2014-04-85

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-85

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de Construction N.R.C. inc. soit acceptée pour la **phase I de la construction de puits d'accès et de massifs de conduits sur les rues Saint-Antoine et Selby (appel d'offres n° PUR-2014-004)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 158 305,63 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Construction N.R.C. Inc.* be accepted for **Phase I of the construction of manholes and conduit banks on Saint-Antoine and Selby Streets (Tender No. PUR-2014-004)** and that the contract be awarded for a total amount of \$158,305.63, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 137 687 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-41, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-11 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT D'UN (1) TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE POUR LE POSTE PARK ET L'ACHAT D'UN (1) TRANSFORMATEUR TRIPHASÉ POUR LE 175, AVENUE METCALFE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-006)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par le chef de section, approvisionnement le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-86

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Transformateurs Pioneer soit acceptée pour l'**achat d'un (1) transformateur de puissance pour le poste Park et d'un (1) transformateur triphasé pour le 175, avenue Metcalfe dans la Ville de Westmount (appel**

THAT the expenditure in the amount of \$137,687.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-41, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-11 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) POWER TRANSFORMER FOR THE PARK SUB-STATION AND THE PURCHASE OF ONE (1) THREE PHASE TRANSFORMER FOR 175 METCALFE AVENUE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-006)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-86

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Transformateurs Pioneer be accepted for the **purchase of one (1) power transformer for the Park Sub-station and one (1) three-phase transformer for 175 Metcalfe Avenue in the City of Westmount (Tender No. PUR-**

d'offres n° PUR-2014-006) et que le contrat soit adjugé au montant total de 382 487,33 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 332 670 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-39, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-12 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**REJET DE SOUMISSIONS –
FOURNITURE ET INSTALLATION DE
POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-003)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 24 mars 2014 et par le chef de section, approvisionnement le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-87

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-006) and that the contract be awarded for a total amount of \$382,487.33, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$332,670.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-39, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-12 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**REJECTION OF TENDERS – SUPPLUS
AND INSTALATION OF WOOD UTILITY
POLES**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for **THE SUPPLY AND INSTALLATION OF WOOD UTILITY POLES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. Pur-2014-003)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 24, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014, are submitted to this meeting.

2014-04-87

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Forbes

QUE toutes les soumissions déposées, par suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2014-003, pour la fourniture et l'installation de poteaux électriques en bois dans la Ville de Westmount, soient rejetées et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

2014-04-88

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de MVA Power inc. soit acceptée pour l'achat de **trois (3) transformateurs monophasés de type à l'huile, 250 kVA, 12470 600 V** et que le contrat soit adjugé au montant total de 23 359,72 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 mars 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 23 359,72 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14-LBL-13, compte n° 299475, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-15 délivré le 27 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing number PW-2014-003, for the supply and installation of wood utility poles in the City of Westmount, be rejected and that a new call for tenders be submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2014-04-88

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of MVA Power Inc. be accepted for the **purchase of three (3) oil type transformers single phase, 250 KVA, 12470 600V** and that the contract be awarded for the total amount of \$23,359.72, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief - Purchasing's report dated March 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$23,359.72 (including tax credits) be made from Loan By-law 1459, UBR P14-LBL-13, Account No. 299475, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-15 issued on March 27, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

PARTENARIAT – ZONE JEUNESSE DU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT ET YMCA WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a participé à la démarche d'évaluation des besoins communautaires amorcée en 2012 par le YMCA Westmount afin d'établir les forces et les besoins tant du YMCA Westmount que de la collectivité en général;

ATTENDU QUE YMCA Canada et les YMCA du Québec sont reconnus pour leur leadership dans l'élaboration de programmes axés sur les valeurs et dans le soutien apporté aux adolescents;

ATTENDU QUE les YMCA du Québec appuient actuellement, à Montréal, un réseau de cinq maisons de jeunes faisant l'objet de partenariats, dont le financement est assuré par les municipalités et d'autres sources et auxquelles le YMCA contribue par son expertise;

ATTENDU QUE la Ville peut offrir les locaux nécessaires dans le nouveau Centre des loisirs de Westmount;

ATTENDU QUE les dépenses annuelles de la Maison des jeunes pour les salaires d'un coordonnateur à plein temps et de deux intervenants à temps partiel totalisent 66 794 \$ et que la participation financière annuelle de la Ville à la Maison des jeunes s'élèverait à 49 984 \$;

ATTENDU QUE la Ville peut assister le YMCA Westmount dans le cadre de ses efforts de collecte de fonds pour combler le manque à gagner budgétaire de 16 750 \$;

ATTENDU QUE le YMCA Westmount a pris des dispositions avec les YMCA du Québec afin d'assurer un financement provisoire pour 2014.

PARTNERSHIP - WESTMOUNT RECREATION CENTRE TEEN ZONE AND THE WESTMOUNT YMCA

WHEREAS the City of Westmount participated in the community assessment process initiated by the Westmount YMCA in 2012 in order to determine the strengths and needs of both the community at large and the Westmount YMCA;

WHEREAS the YMCA of Canada and the YMCAs of Québec are widely recognized for their leadership in developing values-driven programs and providing support for teens;

WHEREAS the YMCAs of Québec currently support a network of 5 Teen Centres across Montréal, run through partnerships in which municipalities and other sources provide the funding and the YMCA provides the expertise;

WHEREAS the City can provide the dedicated space in the newly opened Westmount Recreation Centre;

WHEREAS the Teen Centre's yearly expenses for the salaries of a full time coordinator and two part-time intervention workers total \$66,794 and the City's annual financial participation to the Teen Centre would be \$49,984;

WHEREAS the City can assist the Westmount YMCA in its fundraising efforts to bridge the budgetary gap of \$16,750.

WHEREAS The Westmount YMCA has arranged for bridge financing with the YMCA's of Quebec for 2014.

2014-04-89

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QU'un partenariat entre la Zone Jeunesse du Centre des loisirs de Westmount et le YMCA Westmount soit approuvé;

QU'une entente soit conclue entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount pour prévoir la participation financière annuelle de 49 984 \$ destinée à la Maison des jeunes;

QUE la dépense de 49 984 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 02774100, compte n° 299100, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-02 délivré le 17 mars 2014; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'entente de partenariat et tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DE SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes reçues pour l'année 2014 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration selon les politiques de la Ville portant sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

ATTENDU QUE les demandes des organismes sans but lucratif locaux ont été étudiées par le conseil en comité plénier.

2014-04-89

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT a partnership between the Westmount Recreation Centre Teen Zone and the Westmount YMCA be approved;

THAT an agreement be entered into between the City of Westmount and the Westmount YMCA to cover the annual financial participation to the Teen Centre in the amount of \$49,984;

THAT the expenditure in the amount of \$49,984 be made to Departmental Expense, UBR 02774100, Account No. 299100, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-02 issued on March 17, 2014; and

THAT the Director General be authorized to sign the partnership agreement and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF GRANTS TO NON-PROFIT ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2014 supporting grants received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations.

2014-04-90

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE les subventions de 2014 totalisant 115 030 \$ soient approuvées comme suit :

- Centre Contactivité : une subvention de 40 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Open Door : une subvention de 4 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Bibliothèque des jeunes de Montréal : une subvention de 2 000 \$ pour maintenir la programmation offerte à la collectivité;
- Centre des arts visuels : une subvention de 9 630 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville;
- YMCA Westmount : une subvention de 18 400 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général;
- Bibliothèque Atwater : une subvention de 26 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Théâtre Répercussion : une aide financière de 8 000 \$ pour les représentations théâtrales au parc Westmount;
- Centre Greene : une subvention de 3 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Association historique de Westmount : une subvention de 4 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation.

QUE la dépense de 115 030 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR 02774100, compte n° 299100, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-01 délivré le 17 mars 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-04-90

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the 2014 grants be approved in the total amount of \$115,030 as follows:

- Contactivity Centre: a supporting grant of \$40,000 to help finance its operating costs;
- The Open Door: a supporting grant of \$4,000 to help finance its operating costs;
- Montreal Children's Library: a supporting grant of \$2,000 to sustain library programming provided to the community;
- Visual Arts Centre: a grant of \$9,630 for 'contracted out' services provided to the City;
- Westmount YMCA: a grant of \$18,400 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large;
- Atwater Library: a grant of \$26,000 to help finance its operating costs;
- Repercussion Theatre: a supporting grant of \$8,000 for theatrical performances in Westmount Park;
- Greene Avenue Community Centre: a grant of \$3,000 to help finance its supporting costs;
- Westmount Historical Association: a grant of \$4,000 to help finance its operating costs.

THAT the expenditure in the amount of \$115,030 be made to Departmental Expense, UBR 02774100, Account No. 299100, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-01 issued on March 17, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

LISTE DES COMPTES

LIST OF ACCOUNTS

2014-04-91

2014-04-91

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 28 février 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending February 28, 2014:

PÉRIODE SE TERMINANT LE	FACTURES	LISTE DE PAIE ET REMISES GOUVERNEMENTALES	
7 février 2014	3 030 717,12 \$	520 164,01 \$	3 550 881,13 \$
14 février 2014	1 304 886,96 \$	263 310,62 \$	1 568 197,58 \$
21 février 2014	747 297,97 \$	497 388,16 \$	1 244 686,13 \$
28 février 2014	342 099,86 \$	882 371,70 \$	1 224 471,56 \$
Paiement électronique à HQ, 10 mars 2014	3 327 799,35 \$	0 \$	3 327 799,35 \$
Total	8 752 801,26 \$	2 163 234,49 \$	10 916 035,75 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-92

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 25 mars 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – 4, SURREY GARDEN

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 4, Surrey Garden, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique relative aux garanties financières comme condition de l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-93

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2014-04-92

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 25, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL – 4 SURREY GARDEN

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 4 Surrey Garden, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-93

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 11 mars 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 4, Surrey Garden, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie financière afin de s'assurer que le projet sera terminé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE – 4753, THE
BOULEVARD**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 4753, The Boulevard, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique relative aux garanties monétaires en tant que condition de l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-94

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 11, 2014, the building permit application for the property located at 4 Surrey Garden, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

**SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PROGRAMMES
APPROVAL- 4753 THE BOULEVARD**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 4753 The Boulevard, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-94

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 25 mars 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 4753, The Boulevard, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire afin de s'assurer que le projet sera achevé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET DE CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'autoriser, à compter du 1^{er} avril 2014, l'entrée en vigueur de nouveaux tarifs d'électricité afin de prendre en compte l'augmentation moyenne de 4,3 % ayant été approuvée par la Régie de l'énergie.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 25, 2014, the building permit application for the property located at 4753 The Boulevard, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates to reflect an average increase of 4.3%, as approved by the Régie de l'énergie, effective April 1, 2014."

2014-04-95

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le Règlement 1462 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1462 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

**RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT
À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE
FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ -
ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'ajouter une nouvelle politique qui permettra aux clients résidentiels de

2014-04-95

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT by-law 1462 entitled "*By-law to further amend By-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1462 entitled "By-law to further amend By-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

**BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW
1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS
GOVERNING THE SUPPLY OF
ELECTRICITY - ADOPTION**

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury declared that the object of this by-law is to add a new policy that will allow residential customers, under certain

déroger, à certaines conditions, à la présente politique et d'opter pour l'installation d'un compteur sans capacités de radiofréquence pour mesurer leur consommation d'électricité.

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le Règlement 1463 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1463 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÉSOLUTION VISANT À MODIFIER LA RÉSOLUTION 2014-01-08 : SERVICES PROFESSIONNELS - GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER (APPEL D'OFFRES N° PUR-2013-012)

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par Joanne Poirier, directeur général substitut, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2013 quant à l'ouverture des soumissions pour les **SERVICES PROFESSIONNELS D'UN GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU LOGICIEL FINANCIER (appel d'offres n° PUR-2013-012)**;

ATTENDU QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau logiciel financier (appel d'offres n° PUR-2013-012) a été adjugé à

conditions, to opt-out from the present policy and choose the installation of a meter with no RF capabilities to measure the consumption of their electricity.

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

That by-law 1463 entitled "*By-law to further amend By-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1463 entitled "*By-law to further amend By-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

RESOLUTION TO AMEND RESOLUTION 2014-01-08: PROFESSIONAL SERVICES - PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (TENDER PUR-2013-012)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2013 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES – PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (Tender No. PUR-2013-012)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General;

WHEREAS the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) was awarded to Systematix

Systematix Technologies de l'information inc. au tarif horaire total de 132,22 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2014-01-08 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 13 janvier 2014;

Technologies de l'information Inc. for a total hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included, as per Resolution No. 2014-01-08 adopted by Council at its regular sitting held on January 13, 2014;

ATTENDU QUE le conseil estime qu'il est nécessaire de modifier la résolution n° 2014-01-08 afin de préciser le nombre total d'heures requises pour accomplir la tâche et de modifier le montant total de la dépense.

WHEREAS Council deems necessary to amend Resolution No. 2014-01-08 in order to specify the total of hours required to complete the task and modify the total amount of the expenditure.

2014-04-97

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-04-97

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau logiciel financier (appel d'offres n° PUR-2013-012) soit adjugé à Systematix Technologies de l'information inc. pour un nombre total de 400 heures, au taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) be awarded to Systematix Technologies de l'information Inc. for a total of 400 hours, at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 47 706,96 \$ soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-07 délivré le 25 mars 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$47,706.96 be made from Capital Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-07 issued on March 25, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution; et

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution; and

QUE la présente résolution remplace la résolution n° 2014-01-08.

THAT the present resolution replaces Resolution No. 2014-01-08.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**ENTENTE DE COLLABORATION AVEC
LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC (MTQ) – ÉTUDE DE
FAISABILITÉ VISANT LA
CONSTRUCTION D'UN MUR ANTIBRUIT**

ATTENDU QUE des études menées séparément par la Ville de Westmount et le ministère des Transports du Québec (MTQ) indiquent clairement que les niveaux actuels de bruit provenant de l'autoroute dépassent le niveau de bruit maximal au-delà duquel des effets à long terme sur la santé deviennent un sujet de préoccupation;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a demandé au MTQ de mener une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hallowell où les niveaux de bruit dépassent le niveau admissible de 65 dB, conformément à la résolution n° 2012-06-157 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE, conformément aux clauses de la *Politique sur le bruit du ministère des Transports du Québec*, le MTQ peut contribuer jusqu'à concurrence de 50 % des coûts d'une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hallowell, dans la mesure où la Ville de Westmount accepte de payer 50 % des coûts;

ATTENDU QU'afin de donner suite à cet engagement, le conseil a autorisé la signature d'une entente de collaboration avec le ministère des Transports, conformément à la résolution n° 2013-08-177 adoptée à sa séance ordinaire tenue le 5 août 2013.

**COLLABORATION AGREEMENT WITH
THE MINISTERE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC (MTQ) – FEASIBILITY STUDY
FOR A SOUND BARRIER**

WHEREAS studies conducted separately by the City of Westmount and the *Ministère des Transports du Québec* (MTQ) clearly indicate that current highway noise levels exceed the maximum noise level beyond which long term effects on health become a concern;

WHEREAS The City of Westmount requested the MTQ to conduct a feasibility study for a sound barrier in the area east of Hallowell Street where noise levels exceed the permissible level of 65 dB, as per resolution No. 2012-06-157 adopted by Council at its regular meeting held on June 4, 2012,

WHEREAS, in accordance with the requirements of the *Politique sur le bruit du ministère des Transports du Québec*, the MTQ may contribute up to 50% of the costs for conducting a feasibility study for the construction of a sound barrier in the area located east of Hallowell street, to the extent that the City of Westmount agrees to pay 50% of costs;

WHEREAS in order to realize this commitment, Council authorized the signature of a collaboration agreement with the Minister of Transport, as per resolution No. 2013-08-177 adopted at its regular meeting held on August 5, 2013.

2014-04-98

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QU'en vertu de l'entente de collaboration avec le ministère des Transports, la Ville de Westmount accepte de payer le montant de 42 000 \$, représentant 50 % des coûts d'une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hallowell;

QUE la dépense de 42 000 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR P14-000-54, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-22 délivré le 3 avril 2014;

QU'une copie de la présente résolution soit envoyée au ministre des Transports et à M. Jacques Chagnon, député de Westmount - Saint-Louis à l'Assemblée nationale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DE DÉPENSES-
CONSTRUCTION DU CENTRE DES
LOISIRS DE WESTMOUNT**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est consciente du fait que l'état du site et(ou) les améliorations apportées à la conception de base peuvent exiger, que ce soit sous forme de crédits ou d'« extras », des rajustements au montant prévu au contrat du projet, tel qu'approuvé en février 2012;

ATTENDU QUE le conseil a indiqué que le paiement de tout montant additionnel concernant le projet du Centre des loisirs de Westmount avec Pomerleau devait être confirmé par une résolution du conseil.

2014-04-98

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, in accordance with the collaboration agreement with the *Ministère des Transports*, the City of Westmount agrees to pay the amount of \$42,000, representing 50% of the costs for conducting a feasibility study for the construction of a sound barrier in the area located east of Hallowell Street.

THAT the expenditure in the amount of \$42,000 be made from Departmental Expense, UBR P14-000-54, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-22 issued on April 3, 2014;

THAT a copy of this resolution be sent to the Minister of Transport and to Mr. Jacques Chagnon, member of the National Assembly for Westmount - St-Louis.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PAYMENT -
WESTMOUNT RECREATION CENTRE
CONSTRUCTION**

WHEREAS the City of Westmount was aware that site conditions and/or improvements to the base design may require adjustments to the fixed amount of the project contract as approved in February 2012 be it the form of credits or extras;

WHEREAS the Council has indicated that payment of any additional amounts for the Westmount Recreation Centre project contract with Pomerleau are to be confirmed by Council resolution.

2014-04-99

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QU'un paiement de 351 103,95 \$, toutes taxes comprises, (UBR P1400052, compte n° 299910) soit autorisé pour couvrir les « extras ».

QUE le directeur général soit autorisé à confirmer le paiement de ce montant.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

AFFAIRE NOUVELLE : CESSATION D'EMPLOI – EMPLOYÉ COL BLANC

ATTENDU QUE, conformément à l'article 2 du *Règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* (1315), le conseil a délégué au directeur général l'application de toutes mesures disciplinaires à l'exclusion du congédiement.

2014-04-100

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'il soit mis fin pour cause à l'emploi de M. Alexandre Racine, employé syndiqué col blanc, et ce, à compter du 8 avril 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, au nom de la ville, tout document afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 23 à 21 h 29.

2014-04-99

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT a payment in the amount \$351,103.95, including taxes, be authorized to cover extras (UBR P1400052, Account No. 299910).

THAT the Director General be authorized to confirm the payment of this amount.

CARRIED UNANIMOUSLY

NEW BUSINESS: TERMINATION OF EMPLOYMENT – WHITE COLLAR EMPLOYEE

WHEREAS according to section 2 of *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* (1315), the Council has delegated to the Director General the authority to implement any and all disciplinary measures, except dismissal.

2014-04-100

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the employment of Mr. Alexandre Racine, a white collar employee, be terminated for cause, effective April 8, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any document to give full effect to the foregoing resolution on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:23 p.m. to 9:29 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 30.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
9:30 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 8, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 23
Beginning of the First Question Period: 8:23 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Mrs. Vicky Shide, resident of NDG</i>	<i>Plainte au sujet du mauvais entretien de la piste cyclable du boulevard De Maisonneuve pendant l'hiver. / Complained about the poor maintenance of the bicycle path on De Maisonneuve Blvd. during the winter season.</i>
<i>Mr. Greg Donovan</i>	<i>Plainte au sujet du délai pour enlever la neige suite une tempête. Demande pourquoi la piste cyclable est fermée 40% du temps. / Complained about the delay to remove the snow following a winter storm. Asked why the bike path is closed 40% of the time.</i>
<i>Tim Slonosky, Redfern Avenue</i>	<i>Plainte au sujet du bruit et de la pollution provenant du site de construction sur la rue Redfern. / Complained about the noise and blue cloud coming from the Redfern construction site.</i>
<i>Marylin. Gillis</i>	<i>S'informe au sujet de l'absence des comptes-rendus du comité plénier. / Asked about the minutes of General Committee of Council.</i>
20 h 41 / 8:41 p.m.	

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 8, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 23
Beginning of the Second Question Period: 9:23 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Apprécie l'option offerte par Hydro Westmount au sujet du choix de compteurs d'électricité / *Commented positively about the Hydro Westmount meters opt-out option offered to residents.*

Se plaint du trafic continuel dans le secteur NDG / *Complained about the continuous traffic problems in NDG.*

Demande des explications au sujet de l'intention de la STM de réduire le service sur les lignes d'autobus moins fréquentées, comme la 66 The Boulevard./ *Asked for explanations about the STM plan to reduce service on less travelled bus route, namely the 66 The Boulevard.*

Demande des précisions au sujet du partenariat du YMCA avec la Maison des jeunes. / *Asked for clarification about the YMCA partnership for the Teen Centre*

21 h 38 / 9:38 p.m.